

MAISON DE RETRAITE  
"KIRCHBERG"  
39 rue du Kirchberg  
67290 LA PETITE PIERRE

## PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU CONSEIL DE LA VIE SOCIALE DU JEUDI 26.06.2014

### Étaient présents :

M. VOGLER Frédéric, directeur (avec voix consultative), M. SCHAEFFER Daniel, Président de l'A.E.L.B. (Association Évangélique Luthérienne de Bienfaisance).

Pour le personnel : Mme LUDWIG Betty. Mme HELMSTETTER Dorothée.

Pour les pensionnaires : Mme BALZER Gaby, Mme JUNG Hanna, Mme MULLER Emma.

Pour les familles : Mme BRISBOIS Sandrine (fille de M. et Mme FEISTHAUER) absente excusée, Mme REUTENAUER Paulette (fille de Mme SAND Marthe) et Mme WESTPHAL Marlène (fille de Mme ELSASS Caroline).

Pour la commune : M. WINDSTEIN Claude.

Animatrice : Mme ZORN Josiane (avec voix consultative)

Bénévole : Mme FORTMANN Marianne (avec voix consultative).

### Ordre du jour :

- 01) Salutations du Président de l'AELB
- 02) Rappel du rôle du Conseil de la Vie Sociale
- 03) Election du Président
- 04) Lecture du dernier procès-verbal
- 05) Les activités de l'automne 2013 et l'hiver 2013-2014
- 06) Des suggestions d'animation pour les prochains mois
- 07) Les mouvements dans le personnel
- 08) Projet d'extension
- 09) Les travaux dans l'établissement
- 10) Evaluation externe
- 11) Des propositions de menu
- 12) Divers

01) Le Président salue les membres du comité et ouvre la séance.

02) Rappel et rôle du Conseil de la Vie Sociale

La loi du 2 janvier 2002 rénovant l'action sociale et médico-sociale et ses décrets d'application décrit la constitution et le fonctionnement du Conseil de la Vie Sociale. Il doit être consulté sur l'élaboration et la modification du règlement de fonctionnement et du projet d'établissement. Il donne son avis et peut faire des propositions sur toute question intéressant le fonctionnement de l'établissement à savoir :

- L'organisation intérieure et la vie quotidienne de l'établissement ou du service,
- Les activités de l'établissement, l'animation socioculturelle et les services thérapeutiques ;
- L'ensemble des projets de travaux et d'équipements,
- La nature et le prix des services rendus par l'établissement ou le service,

- L'affectation des locaux collectifs,
- L'entretien des locaux,
- Les relogements prévus en cas de travaux ou de fermeture,
- L'animation de la vie institutionnelle et les mesures prises pour favoriser les relations entre ces participants ainsi que les modifications substantielles touchant aux conditions de prise en charge.

Le Conseil de la Vie Sociale du Kirchberg comprend 9 membres avec voix délibérative :

- 3 représentants des pensionnaires,
- 3 représentants des familles des pensionnaires (jusqu'au 4<sup>ème</sup> degré de parenté ou tout représentant légal),
- 2 représentants du personnel (le temps de présence est considéré comme temps de travail),
- 1 représentant de l'Association Evangélique Luthérienne de Bienfaisance, propriétaire de l'établissement.

Participent avec voix consultative :

- Le directeur de l'Etablissement,
- Toute personne susceptible d'apporter sa compétence.

Les personnes sont élues pour 3 ans ; le président du Conseil de la Vie Sociale est élu au scrutin secret et à la majorité absolue des votants par et parmi les membres du collège des usagers.

Le Conseil de la Vie Sociale se réunit au moins 3 fois par an sur convocation du président ou du directeur de l'établissement avec un ordre du jour.

Le secrétariat du Conseil de la Vie Sociale est assuré par un membre représentant les usagers ; le relevé est signé par le président et transmis à l'instance compétente de l'organisme gestionnaire.

### 03) Election du Président

Lors du vote, M. Daniel SCHAEFFER est réélu président du conseil de la vie sociale à l'unanimité.

04) Le procès-verbal de la dernière réunion est soumis à l'approbation.

05) Les activités depuis le mois d'octobre 2013

☞ Les activités «régulières» sont toujours très bien fréquentées et très appréciées

- **le chant** : tous les mardis après-midi, M. KREISS ou M. HAESSIG font chanter les résidents. Dernièrement, Anne-Catherine FORTMANN a animé cet atelier avec son violoncelle.

- **la peinture** : environ toutes les 2 semaines, le vendredi après-midi, Mme HAESSIG intervient et anime un groupe d'environ 8 personnes. Les œuvres peintes par nos résidents sont affichées dans la maison. Nous recrutons de nouveaux «artistes» pour l'atelier peinture.

- **la gymnastique** : tous les jeudis matin, animée par Marianne et Elisabeth (avec Suzanne qui assure les remplacements). 2 groupes d'environ 15 personnes se dégourdissent sur des exercices physiques et ludiques.

- **le tricot** : presque tous les mardis matin, avec Annick, une quinzaine de personnes tricotent différents objets. En l'absence d'Annick, les résidents se retrouvent néanmoins pour tricoter et discuter.

- **la rencontre amicale** animée par l'aumônier de la maison tous les vendredis matin ainsi que le culte du dimanche matin. Actuellement notre aumônier est absent pour 3 semaines pour un voyage au Congo.

- **des messes** sont également célébrées une ou deux fois par mois : en semaine durant la période estivale, le dimanche matin en période hivernale.

- **le loto** : activité très bien fréquentée avec 40 à 50 résidents, voire plus, animée par notre animatrice pouvant compter sur l'aide d'au moins 8 bénévoles.

- **le petit marché** : une fois par mois, en général le deuxième samedi matin du mois, les pensionnaires font leurs achats avec empressement.

- **différents jeux** proposés par notre animatrice : la lecture du journal, Triomino, Uno, Rummikub, Domino, Mikado, Suspense, Pas de panique, Nain Jaune, la Roue, les petits chevaux, le jeu de l'oie, Sjoelbak (Billard Hollandais), des jeux de cartes (rami, belote, etc), Atout 11, Dobble... Depuis le mois de janvier, suite à une formation, notre animatrice propose régulièrement un atelier de danses assises.

- **l'atelier pâtisserie** : de nombreuses mains épluchent les fruits de saison. Nous pouvons ainsi bénéficier des tartes aux fruits et pâtisseries «faites maison». Un grand merci à toutes les personnes qui nous ont gâtés en nous amenant des fruits et légumes, très variés et en grande quantité, ainsi que des gâteaux, éclairs et madeleines. Nos deux stagiaires en cuisine nous ont également préparés plusieurs desserts avec l'aide des résidents.

- **les anniversaires** sont fêtés une fois par mois avec des gâteaux et pâtisseries confectionnés par nos cuisinières.

- **le jardin** : le jardin est entretenu par nos bénévoles, essentiellement Berthe et un «nouveau» Martial qui s'est rajouté à l'équipe. Le potager est bien fourni cette année. Ceci pourra faire l'objet d'une animation lors de la récolte.

- **l'arrosage des fleurs** : c'est M. LETSCHER qui s'en occupe avec l'aide de certains bénévoles et de Mme JUNG. Il installe et replie également les parasols.

Un grand merci à Mme KREISS pour le fleurissement extérieur de la maison à la joie des pensionnaires.

#### ☞ Les activités ponctuelles

- Le 03 octobre, une vingtaine de personnes ont visité Junatur à Dossenheim sur Zinsel.

- Le 09 octobre, 30 résidents et 5 accompagnants, dont l'animatrice et une aide-soignante, sont partis en bus (offert gracieusement) à Puberg pour une après-midi récréative (chants, goûter).

- Le 10 octobre, les bénévoles qui assurent d'ordinaire la gymnastique du jeudi ont proposé la journée du goût sur le thème des légumes du jardin.

- Le 11 octobre, l'association Horizon présentait un diaporama sur New York City. C'est une animation payante pour l'établissement, mais très appréciée.

- Le 14 octobre, 15 résidents et 5 accompagnateurs, dont l'animatrice, ont visité l'exposition sur les pommes à Bouxwiller. C'est le fils d'une résidente qui est président de l'association qui propose cette exposition.

- Le 16 octobre, 5 résidents et 2 accompagnants se sont rendus à une fête surprise à Bellheim (dans le cadre de PAMINA). Les résidents sont revenus enchantés de leur journée.

- Le 18 octobre, un bénévole a proposé un diaporama sur la Corse.

- Le 20 octobre, 16 résidents et 7 accompagnateurs ont regardé une pièce de théâtre en alsacien dans laquelle une de nos infirmières jouait un rôle.

- Le 23 octobre, Gaby BALTZER et Jean-Paul GANGLOFF étaient invités chez Mme KREISS.

- Le 24 octobre lors de l'anniversaire de Mme BATTISTINI le chanteur Piscopo est venu égayer la fête.

- Le 25 octobre, 5 résidents avec accompagnateurs sont partis à l'EHPAD de Drulingen pour s'essayer à la Wii et partager un repas avec les résidents.
- Le 14 novembre, 5 résidents et 2 accompagnants se sont rendus à Waldbronn pour une journée avec le thème autour du voyage (dans le cadre de PAMINA).
- Le 21 novembre, diaporama présenté par un bénévole, M. SCHMITZ, sur la faune et la flore au pays de Bitche.
- Fin novembre, les résidents ont préparé des arrangements, plié des serviettes, en vue du repas de Noël prévu le 01<sup>er</sup> décembre.
- Le 1<sup>er</sup> décembre, un repas de Noël était organisé rassemblant familles et amis des résidents. 300 personnes se sont retrouvées autour d'un bon repas. L'après-midi, un petit groupe de résidents a présenté un sketch sur le thème de Noël.
- Le 5 décembre, les enfants du R.P.I. de La Petite Pierre sont venus pour la St Nicolas. Ils ont partagé un après-midi récréatif avec nos résidents et ont réalisé des cartes de voeux.
- Le 11 décembre, 5 résidents et 2 accompagnants se rendaient à Marienthal pour la fête de Noël.
- Le 12 décembre, 17 résidents et 5 accompagnants, dont l'animatrice, visitaient la boulangerie HELMSTETTER de Petersbach.
- Le 13 décembre, une bénévole venait animer une après-midi avec sa cithare.
- Le 14 décembre, la chorale Amuse-Voix a présenté son répertoire.
- Le 18 décembre, la chorale de Saverne a présenté son répertoire et a agrémenté l'après-midi de nos résidents.
- Le 22 décembre, un culte a été assuré avec la présence des enfants de la paroisse de Schillersdorf. Ils ont présenté l'histoire de Noël. Après le culte, les instrumentistes de cette paroisse ont donné un concert sur le thème de Noël.
- Le 23 décembre, le Père Noël (assuré par une salariée de l'établissement) et son assistant (une autre salariée) ont gâté les résidents.
- Le 24 décembre, après le goûter, une veillée de Noël était assurée par 2 bénévoles.
- Le 27 décembre, sortie au marché de Noël autour du château de La Petite Pierre.
- Le 30 décembre, la fanfare de Neuwiller-Schillersdorf a agrémenté l'après-midi des résidents. Elle intervient depuis de nombreuses années.
- Le 31 décembre, les veilleuses assuraient une veillée vers 22 H avec les résidents qui le souhaitaient.
- Le 8 janvier, des poètes de La Petite Pierre devaient venir animer l'après-midi. Cela ne s'est pas fait.
- Le 19 janvier, la fanfare de Bust a proposé un apéritif-concert.
- Le 25 janvier, la chorale au Gré des Chœurs de Weiterswiller a présenté son répertoire de variétés.

- Le 14 février, un bénévole a présenté un diaporama sur la Croatie du Sud et la fille de Mme KIEFFER a organisé un quiz avec récompense pour la St- Valentin.
- Le 26 février, 5 résidents et 2 accompagnants ont fait une sortie à Bad Bergzabern (Allemagne) pour le carnaval (dans le cadre de PAMINA).
- Le 06 mars, M. BRICKA fêtait ses 100 ans. Avec sa famille, nous avons organisé un apéritif en son honneur.
- Le 07 mars, une petite fille du résident qui fêtait la veille ses 100 ans a organisé un spectacle de cirque.
- Le 12 mars, 5 résidents et 2 accompagnants se sont rendus à Dauendorf dans le cadre de PAMINA.
- Le 13 mars, nous avons proposé une raclette pour tous : résidents, personnel et bénévoles.
- Le 19 mars a eu lieu la vente de vêtements et de chaussures. La prochaine vente est proposée en automne.
- Le 20 mars, un bénévole présentait un diaporama sur Moscou et St Petersburg.
- Le 27 mars, visite de la ferme de Marc FORTMANN et goûter à l'étable.
- Le 28 mars, l'association Horizon de Laxou est venue présenter un diaporama sur le Pérou. Les résidents apprécient toujours la qualité de cette animation (payante) et surtout le contact avec le présentateur.
- Le 07 avril, nous avons organisé pour la première fois un repas pour l'ensemble des bénévoles et ainsi leur exprimer notre reconnaissance.
- Le 08 avril, 5 résidents et 2 accompagnants se sont rendus à Lauterbourg (toujours dans le cadre de PAMINA). Ils ont passé une journée visitant différentes expositions dans la maison.
- Le 09 avril, une vingtaine de personnes du club 3<sup>ème</sup> âge de Puberg et environs (les Triloups) sont venus pour un tournoi sportif (composé de 8 épreuves -7 épreuves physiques : basket, tir au but, billard, anneaux, fléchettes, pétanque et quille- et 1 intellectuelle : le jeu de mémoire), suivi d'un repas en commun et d'une démonstration de danses assises. 17 résidents de chez nous ont participé à ces épreuves.
- Le 16 avril sortie à Petersbach pour une exposition de sujets de Pâques.
- Le 25 avril, 4 résidents se sont rendus à Erckartswiller au foyer Sonnenhof pour une journée conviviale autour de la mosaïque.
- Le 14 mai, un conteur du château de Lichtenberg est venu présenter des contes autour des plantes sauvages.
- Le 15 mai, sortie à Schillersdorf pour compter les moutons de M. SCHAEFFER et voir son élevage puis goûter chez les FORTMANN pour fêter l'anniversaire de Jean-Paul.
- Le 22 mai, 5 résidents et 2 accompagnants de 10 maisons de retraite de France et d'Allemagne se sont retrouvés chez nous pour un tournoi sportif inter-établissements. En tout, 13 équipes se sont

affrontées dans 8 épreuves différentes. Repas en commun, après-midi récréative et café-gâteaux ont suivi.

- Le 7 juin, chorale de Weislingen.

- Le 8 juin, chorale de Schoenbourg.

- Le 12 juin, sortie Pamina à Neulusheim avec visite du musée de l'auto.

- Le 15 juin, running pour un rocking, sous un beau temps, avec comme nouveauté une marche d'orientation bien fréquentée. 3 pensionnaires ont gagné une paire de chaussures offerte par la société Heschung.

- Le 16 juin, sortie à Zilling dans la propriété de la famille ZUBER pour voir des autruches, lamas et divers autres animaux.

- Le 23 juin, 16 résidents et 4 accompagnants + des résidents de l'EHPAD de Drulingen et accompagnants se sont rendus à l'étang d'Imsthal pour une après-midi conviviale.

#### 06) Des suggestions d'animation pour les prochains mois

##### ☞ Activités déjà programmées

- Le 27 juin, nous nous rendons avec 5 résidents, Josiane et Suzanne à l'EHPAD de Bitche pour un atelier cuisine.

- Le 30 juin, nous avons notre loto d'été.

- Le 03 juillet, Josiane et moi-même nous rendons, à Landau, pour une réunion semestrielle de Pamina pour faire le point sur les activités passées et celles à venir.

- Le 12 août, dans le cadre du festival «off», le groupe «Comm'un accord» avec M. WINDSTEIN se produira à la maison de retraite, dans l'après-midi.

- Le 18 septembre, l'association Rencontres du Monde de Laxou viendra présenter un diaporama sur l'Ethiopie. Nouvel horaire 16 H.

- Le 25 septembre, 5 résidents et 2 accompagnants se rendront à Landau, dans le cadre de PAMINA, sur le thème «journée d'automne».

- Le 09 octobre, 5 résidents et 2 accompagnants se rendront à Hoerd, dans le cadre de PAMINA, sur le thème «Oktoberfest».

- Le 10 novembre, 5 résidents et 2 accompagnants se rendront à Bellheim, dans le cadre de PAMINA, sur le thème «Saint Martin».

- Le 09 décembre, 5 résidents et 2 accompagnants se rendront à Bischwiller, dans le cadre de PAMINA, sur le thème «fête de Noël».

Le journal «Murmures au Kirchberg» continue à paraître tous les deux mois. Il est bien fourni avec des articles très intéressants. Félicitations à tous les rédacteurs d'articles, car les articles sont nombreux et de qualité. Ceci est également un encouragement à continuer. D'autant plus que ce journal est lu et très apprécié par des lecteurs extérieurs à la maison de retraite.

☞ D'autres idées de sortie, non programmées pour l'instant :

- Temple bouddhiste à Weiterswiller
- Hanau énergie à Weinbourg
- Refuge pour oiseaux au Loosthal
- Les Naiades à Ottrott
- Le plan incliné d'Arzwiller
- Disco soupe : préparation d'une soupe avec les légumes du jardin, lors de la journée du goût, et partage avec d'autres personnes invitées.

07) Mouvements dans le personnel

- Un agent des services logistiques, Mme Adrienne MULLER est en maladie longue durée et remplacée par Mme Latifa REEB.
- Mme Bettina STOFFEL est en congé parental et est remplacée en cuisine par M. Steve ROTHENMACHER.
- Mme Séverine CHEVRIER souhaite arrêter son contrat en temps qu'aide-soignante début août pour se consacrer à temps plein à sa passion : la sculpture.

Des stages de formations ont eu lieu ou vont avoir lieu :

- accompagnement en fin de vie
- maladie d'Alzheimer
- prise en charge de la douleur
- communiquer efficacement
- gestion des stocks
- HACCP
- le «manger-mains»
- la prévention des chutes
- encadrement de nouveaux salariés ou stagiaires
- le bio-nettoyage
- rôle et fonction des agents
- animer auprès des personnes fortement dépendantes

Le nombre de jours de formation a pu être augmenté de manière très significative du fait que nous avons mutualisé presque toutes ces formations avec l'Alliance St Thomas Seniors. Travail avec l'ASTS qui continue sur un bon nombre d'autres domaines et qui nous permet de faire des économies importantes. Les formations se déroulent dans les établissements de l'ASTS, dont plusieurs au Kirchberg.

08) Projet d'agrandissement de l'établissement

Pour rappel :

Nous sommes partis sur les constats suivants :

- Le secteur de Saverne déficitaire en lits pour hébergement définitif et temporaire pour personnes âgées.
- L'ARS nous demande d'agrandir la salle de soins mais refuse de financer ces travaux par les excédents soins.
- L'Etablissement a 20 ans et nécessite des travaux de réfection importants pour les années à venir.
- Impossibilité de répondre à la détresse de l'ensemble des familles du canton de La Petite Pierre qui sont à la recherche d'une place en institution pour leur parent ou proche.

Tous ces constats ont amené l'association à lancer une étude plus large sur l'ensemble de l'établissement avec une vision à long terme quitte à engager des travaux plus importants. D'après l'étude menée, 18 chambres supplémentaires peuvent être aménagées au 3<sup>ème</sup> niveau (combles) sans que l'affectation du nombre de lits en définitif ou en temporaire ne soit arrêté. Tout le «pôle soin» a été revu suite à la demande de l'ARS et pour faire face à la dépendance de plus en plus importante des résidents accueillis. Le dossier a été déposé auprès des autorités de tutelles.

Suite à plusieurs réunions avec l'ARS et le CG, ainsi que des visites d'autres établissements, nous avons également étudié la construction d'une unité de vie protégée pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Les études sont en cours et le premier «jet» sera finalisé pour le début du mois de juillet. Des études sur site sont également en cours avec coupure d'eau pour monter un compteur sur l'eau chaude, visite de l'établissement par des bureaux d'études ; un test d'étanchéité est programmé pour le jeudi 03 juillet.

#### 09) Les travaux dans l'établissement

- Investissement pour la mise en place du système de préparation des médicaments : Oréus.
- Mise aux normes SAE 2013 et accessibilité handicapés des ascenseurs
- Reprise de la chambre N°210 : revêtement de sol, peinture et carrelage de la salle de bain.
- Installation de supports dans les couloirs pour les flacons de produit antiseptiques.
- Achat de plusieurs chaises et fauteuils de douche
- Achat de matelas anti-escarres
- Appareil photo et caméscope offerts par la Croix-Rouge

Merci à tous les bénévoles qui par leurs travaux et aides au niveau de l'entretien nous font faire des économies importantes : argent qui peut être utilisé pour d'autres activités.

#### ☞ Travaux à venir

- Rendre le WC au palier du 1<sup>er</sup> étage accessible pour des personnes à mobilité réduite.
- Achat d'une nouvelle sono portative
- Achat de logiciels soin «Titan»
- Remplacement du matériel détérioré lors du cambriolage : fenêtre, armoires, caissons.
- Achat de chaises avec roulettes pour le palier.
- Installation de stores au petit salon du 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étage.

Nous attendons la décision des autorités de tutelle sur le projet d'agrandissement avant de planifier des travaux plus importants.

#### 10) Evaluation externe

Le rapport sur l'évaluation interne, auquel vous avez participé par le questionnaire de satisfaction, a été déposé fin 2013.

Cette année nous réalisons l'évaluation externe, le 01<sup>er</sup> et 02 octobre avec l'organisme ECE (Estes Consulting Evaluation) avec la présence d'un représentant de chaque catégorie du conseil de la vie sociale.

#### 11) Propositions de menus

La 1<sup>ère</sup> commission menu a eu lieu fin août 2013 et la seconde le 19/09. Elle est composée du directeur, du médecin coordonnateur, d'une infirmière (Vanessa), d'une aide soignante, de la cuisinière

(Simone), de la gouvernante et de 2 ou 3 résidents qui assistent à tour de rôle, de manière à ce que l'avis le plus large puisse être recueilli. Les menus proposés par la cuisinière pour le mois à venir sont étudiés et éventuellement modifiés. Les avis, remarques et souhaits sont recueillis. Le personnel a noté une nette amélioration sur la présentation des repas servis au palier. Les participants remercient le personnel de cuisine pour cet effort et l'encourage à poursuivre dans cette voie.

Il est rappelé que les résidents ont également la possibilité de choisir le menu le jour de leur anniversaire, en accord avec la direction. Josiane rappellera aux résidents concernés, un mois avant la date de leur anniversaire qu'ils peuvent choisir leur repas.

Lors de problèmes de livraison qui entraînent un changement de menu, il faut que la cuisinière le signale absolument à l'animatrice pour qu'elle en informe les pensionnaires. Ce qui évite l'effervescence au moment des repas.

Les portions sont trop grandes, il faudrait les réduire. Les pensionnaires peuvent se resservir lors de la repasse. Certaines personnes désireraient moins de sauce.

## 12) Divers

- Date du repas de Noël, fin novembre ou 1<sup>er</sup> dimanche en décembre, à voir.
- Distributeur de boissons, trop onéreux et pas assez rentable.
- Passage des pompes funèbres dans le hall d'entrée. La majorité est favorable à cette proposition.
- Repas des invités : prévenir 2 jours avant, respecter les horaires, ne pas manger au palier avec le résident (préférer en chambre), éviter les visites pendant les heures du repas. Les familles seront informées par courrier.
- Mme REUTENAUER se propose de recoudre des vêtements s'ils sont détériorés. Merci à elle.
- Pour varier les barbecues, Josiane posera la question aux résidents pour savoir ce qu'ils souhaitent : escalopes marinées, cuisse de poulet, etc.
- Date de la prochaine réunion : sera fixée dès que nous connaîtrons le calendrier des vacances scolaires pour que Mme BRISBOIS puisse y assister.

La séance est levée à 16 H 30 après un café-gâteaux.

Fait à Schillersdorf, le 28.06.2014

Le Président  
Daniel SCHAEFFER

La secrétaire de séance  
Marianne FORTMANN